

Van: klaas@congoforum.be
Aan: veerle.solia@amsab.be
Datum: 06/17/2009 11:05 AM
Onderwerp: Congoforum.be

Tekst in het Nederlands hieronder
Please find this text in English below

Madame,
Monsieur,

Voilà plus de 3,5 ans maintenant que le projet internet CongoForum (www.congoforum.be) est opérationnel. Ceci, grâce à l'asbl CongoForum et à un groupe de bénévoles qui se dévouent pour permettre l'existence de ce site en trois langues.

CongoForum a conquis l'estime tant des gens que des organisations.
Notre courrier en fait foi quotidiennement.

Garder notre site en vie - dans le jargon du métier, payer notre 'hébergement' chez un serveur - coûte cher. Nous essayons de couvrir ces frais par les cotisations des membres, par le sponsoring et par des dons occasionnels.

CongoForum vous paraît-il mériter votre appui? Vous voulez faire un geste de solidarité? Rien n'est plus simple! Devenez 'sympathisant(e)' de CongoForum moyennant une modique contribution de 30 euros.

Grâce à ce geste, vous rendrez possible:

- le maintien d'un site trilingue consacré au Congo, à ses populations, ses grands besoins et ses immenses défis
- un projet qui se concentre sur le développement durable au Congo
- un projet qui attire en permanence l'attention sur le Congo et sur les Congolais.
- un projet qui est un 'carrefour' pour les gens soucieux de s'engager pour le Congo
- un projet qui répercute de nombreuses initiatives et actions pour le Congo
- un projet qui éveille et encourage par des contacts l'amitié et la collaboration entre Belges et Congolais
- un projet qui conquiert de plus en plus d'estime dans tous les milieux, tant en Belgique et au Congo qu'à l'étranger.
- une initiative militante qui publie des appels et des offres d'emplois et qui tente de répondre à d'innombrables questions.

Nous vous avons convaincus? Alors, veuillez bien verser 30 euros (ou plus) au compte 738-0181033-53 de l'asbl CongoForum, avec la mention 'sympathisant 2009'.

Peut-être connaissez vous d'autres personnes ou organisations qui voudraient appuyer notre initiative? Merci de nous communiquer leurs coordonnées par courriel!

Nore association et nos bénévoles vous disent à l'avance un très grand merci !

Hélène Madinda, présidente
Denis Bouwen, vice-président
info@congoforum.be

VERSIE IN HET NEDERLANDS

Beste heer,
Beste mevrouw,

Het internetproject CongoForum (www.congoforum.be) is nu al meer dan 3,5 jaar lang operationeel. Dit is mogelijk dankzij het bestaan van de vzw CongoForum en van een groep vrijwillig(st)ers die zich inzetten voor deze drietalige website.

Veel mensen en organisaties hebben grote waardering voor CongoForum, dat merken we aan de vele positieve reacties en vragen.

Onze website in de lucht houden - in vakjargon: de kosten voor de 'hosting' van de site betalen - is niet goedkoop. We trachten deze kosten te financieren door ledenbijdragen, sponsoring en occasionele giften.

Wil jij CongoForum een steuntje in de rug geven? Een teken van solidariteit geven? Dat kan. Heel eenvoudig

door 'sympathisant(e)' van CongoForum te worden in ruil voor een jaarlijkse bijdrage van amper 30 euro.

Door jouw bijdrage steun je:

- een drietalige website die draait rond Congo, zijn bevolking, zijn grote noden en uitdagingen
- een project dat focust op duurzame ontwikkeling in Congo
- een project dat Congo en de Congolezen permanent in de belangstelling houdt
- een project dat als platform fungeert voor velen die zich engageren voor Congo
- een project dat weerklank geeft aan talloze initiatieven en acties ten bate van Congo
- een project dat de samenwerking en vriendschap tussen Belgen en Congolezen aanwakkert en de onderlinge contacten aanmoedigt
- een project dat steeds meer waardering krijgt uit de meest diverse hoeken (niet alleen in België en Congo maar ook in vele andere landen)
- een vrijwilligersinitiatief dat vacatures en oproepen allerhande publiceert en antwoord tracht te geven op allerlei vragen

We hopen dat ook jij meedoet. Stort je bijdrage (minstens 30 euro) op het rekeningnummer 738-0181033-53 van de vzw CongoForum. Aub met de vermelding 'sympathisant 2009'.

Misschien ken je ook bedrijven of organisaties die onze werking willen steunen?
Zoja, laat het ons dan aub ook even weten per e-mail.

Onze vzw en onze vrijwilligers danken je zeer hartelijk,

Hélène Madinda, voorzitter
Denis Bouwen, ondervoorzitter
info@congoforum.be

ENGLISH VERSION

Dear Sir,
Dear Madam,

CongoForum (www.congoforum.be) is a project on the Internet which has been operational for more than 3,5 years. Its existence is being made possible by a small non-profit organization (CongoForum) and by a group of volunteers who are spending their time and energy for this trilingual website.

Many people and organizations are showing their appreciation for CongoForum. We know this because of the many positive messages and questions we are receiving.

Keeping our website 'in the air' - that is financing the hosting of our website - is not an easy thing to do. We try to pay for this thanks to members' fees, forms of sponsorship and occasional donations.

Would you like to give CongoForum a hand too? And to show us your solidarity? No problem. You can become a 'sympathizer' of CongoForum by contributing the mere sum of 30 euros on a yearly basis.

Your contribution helps us:

- to run a trilingual website focussing on Congo, its people, its big needs and challenges
- to continue with a project focussing on durable development in Congo
- to create a permanent interest for what is happening in Congo
- to have a platform for all those who commit themselves for Congo
- to be a 'loudspeaker' for innumerable initiatives and actions for Congo
- to encourage Belgians, Congolese and others to collaborate and to develop more contacts
- to continue with a project which gets appreciation from many people
- to have a channel to publish job opportunities and appeals and to answer all kinds of questions

We hope you will become one of our loyal supporters.

Please send your contribution (at least 30 euros) on this account 738-0181033-53 of CongoForum (account with the Belgian bank KBC). Don't forget to add the words 'sympathizer 2009'.

Maybe you also know companies or organizations that might support our project.
If so, please let us know by sending us an e-mail.

Our non-profit organization and our volunteers will be very grateful for all your support,

Hélène Madinda, chairwoman
Denis Bouwen, vice-chairman
info@congoforum.be